

конкурентного преимущества предпринимательских структур – непрерывная модернизация производства и других видов предпринимательской деятельности. Чтобы сохранять преимущества, необходимо расширять набор их источников, непрерывно их совершенствовать, переходить к преимуществам более высокого порядка, которыми являются стратегические инновации: технологии высшего порядка и обеспечивающие их системы машин, оборудования, соответствующие им способы организации труда, производства, маркетингового обслуживания и т. д. В конечном счете необходимо обеспечить динамично устойчивое воспроизводство инновационно-предпринимательского типа. Такую стратегию избрала и реализует Япония в течение послевоенного периода, совершив беспрецедентный переход от стадии факторной конкуренции к стадии инновационной конкуренции. Так поступили фирмы, работающие в ключевых отраслях японской экономики. В частности, японские автомобильные фирмы первоначально вышли на мировой рынок с недорогими машинами малого класса достаточно высокого качества. Невысокие цены на автомобили обеспечивались за счет дешевой рабочей силы. Но уже в это время эти фирмы начали совершенствовать стратегию. Началось строительство крупных автомобильных заводов с современным техническим оснащением, получающих выгоды от эффекта масштаба, поиск новых технологий, который успешно завершился внедрением системы «точно в срок» и ряда методов повышения эффективности и качества.

Германия стала мощной индустриальной державой в конце XIX в., когда ее предпринимательским структурам в ряде ключевых отраслей удалось, используя достижения мирового уровня в науке и технологии, перейти на инновационное воспроизводство. С тех пор экономика Германии носит инновационный характер.

Во многих областях американской экономики фирмы строят свою стратегию предпринимательской деятельности на непрерывном совершенствовании, обновлении технологии, техники, процессов воспроизводства в целом. Эти примеры современного предпринимательства можно многократно приумножать по странам, отраслям, фирмам. В то же время страны, отрасли, фирмы теряли свое конкурентное преимущество, если отступали от стратегии непрерывного обновления воспроизводства, его важнейших блоков – воспроизводства производительных сил и производительных отношений.

Важно при этом подчеркнуть такие моменты: конкурентоспособность предпринимательских структур зависит от скорости нововведений, от быстроты реакции фирм на нововведения конкурентов, от прогнозирования инноваций. Конкурентное преимущество сохраняют те фирмы, которые не уходят от риска в предпринимательской

деятельности, а обосновано его используют для получения предпринимательского дохода.

Анализ показывает, что в развитых странах малое предпринимательство ценно прежде всего своей инновационностью и рискованым характером деятельности. Малые фирмы в этих странах играют большую роль в развитии наукоемких высокотехнологичных производств, в быстром освоении новшеств. В 70-е годы прослеживается тенденция повышения удельного веса малых предпринимательских структур, которая объясняется во многом принципиальными изменениями в характере современного научно-технического прогресса. Крупные корпоративные структуры предпринимательского типа также ведут предпринимательство на рискованной, инновационной основе. Они, в отличие от малых предприятий, имеют материальную и финансовую возможность для освоения базовых, стратегических новшеств: технологий, техники, новых методов воспроизводства и т. д. Проведенное в США выборочное обследование 50 финансовых фирм показало, что усредненный показатель рентабельности их рискованного капитала в 3 раза выше обычных капиталовложений в акции. Таким образом, анализ практики предпринимательства подтверждает основные положения концепций известных о том, что оно осуществляется на инновационной рискованной основе.

Таким образом, предпринимательство – это особая система хозяйствования, основанная на специфической рискованной и инновационной деятельности, которая может охватывать или воспроизводство в целом, или какую-то отдельную стадию: производство, обмен, распределение, потребление.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Абалкин Л.И. Роль государства в становлении и регулировании рыночной экономики // Вопросы экономики, 1997, №8.
2. Кушлин В.И., Волгин Н.А. Государственное регулирование рыночной экономики. М.: ЗАО, «Экономика», 2001.

НОВЫЕ ЗАИМСТВОВАНИЯ В АБАЗИНСКОМ ЯЗЫКЕ В СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ

Харатокова М.Г.

*Карачаево-Черкесская государственная
технологическая академия
Черкесск, Россия*

В настоящее время наиболее прочно укрепляются в абазинском словаре иноязычные слова, которые заимствуются в абазинский язык с новыми понятиями. В абазинский язык проникает большое количество иностранных слов. Особенно активно используются слова в области элек-

троники и информатики: компьютер, принтер, монитор, процессор и так далее.

Абазинский язык не располагает богатой исконной терминологией, он заимствует необходимые слова из русского языка, тем самым пополняя запас слов своей терминологической лексики.

Абазинская терминологическая лексика начала складываться под влиянием русского языка. В связи с экономическими, политическими и социальными процессами, происходящими в обществе, значительное количество терминов пришло в абазинский язык из русского языка. Освоение современной науки и техники требует выражение новых понятий на русском языке.

В современном абазинском языке новые заимствования представляют собой богатый и разнообразный материал:

а) экзотизмы; ранее в языке не употреблявшиеся и встречающиеся только в последние десятилетия в связи с появлением понятий, которые они называют;

б) слова-термины, ранее либо не существовавшие в языке и возникшие в связи с появлением новых понятий, либо употреблявшиеся узким кругом специалистов и не считавшихся достоянием литературного языка: балкер, газгольдер, инновация, микшер, мониторинг, плоттер и др.;

в) в словарях выделяется отдельная группа слов, называющая появившиеся в последние годы в науке, культуре, общественной жизни, экономике, предметы и понятия;

г) варваризмы, называющие известные и ранее явления заимствованным словом (айс-ревью, бодибилдинг, фифти-фифти, хэппи-энд);

Среди новейших английских заимствований особенно выделяется слово «спонсор». С середины 80-х годов малопонятное обозначение из жизни капиталистов эпизодически появлялось на газетных полосах, но уже к концу прошлого десятилетия «спонсор» завоевал печатное пространство и освоился в устной речи.

Для заимствований иностранного происхождения, поступающих в современный абазинский язык через русский, значительна. Немалое количество подобных заимствований наблюдается в печати, в особенности в текстах рекламного характера.

При этом они подвергаются изменениям, соответствующим абазинской словообразовательной системе. Кроме того, несмотря на запретительные предписания властей, очень часто на ярлыках, вывесках, торговых знаках, логотипах предпочтение отдается не столько заимствованию, сколько его оригиналу. Сохраняются особенности иноязычного написания и произнесения.

Новое слово характеризует определенный этап развития общества. В связи с этим можно актуально выявить некоторые особенности функционирования новых заимствований в современ-

ном абазинском языке. Наблюдается интенсивный процесс заимствований из английской лексики в русский язык, а с русского - в абазинский. Например, группа коммерческих терминов: холдинг, маркетинг, менеджмент, брокер, дилер и т.д.

Между терминологической лексикой и лексикой литературного языка существует постоянное взаимодействие. Иноязычные заимствования из сферы экономики и политики, встречающиеся раньше в научном стиле, теперь перешли в состав обиходной речи.

Переход значительного количества терминологических слов в общеупотребительную лексику, насыщение речи различного рода терминами – эти процессы обогащают современный абазинский язык. При проведении анкетирования среди абазинского населения республики «Знаете ли вы значение следующих слов?» (импичмент, эксклюзивный, менеджер и т. д.), нами было выявлено что 50% абазин еще не могут объяснить их значения. Это говорит о медленном вхождении слов в абазинский язык.

Иногда сочетания абазинских и иноязычных слов представляется необычным. Приведем примеры: «джаз оркестр» - джазовый оркестр, «репортер заметка»- заметка репортера, «троллейбус билет»- билет на троллейбус, «чек книжка»- чековая книжка.

В отличие от вышеприведенных словосочетаний, в которых оба компонента - заимствования из русского языка (а русским один компонент заимствован из английского языка), другое устойчивое словосочетание (существительное + существительное) состоит из русского (англоязычного заимствования) детерминанта и абазинского детерминатума, например, «импорт хлапчып»- импортные товары, «рекорд ласыгра»- рекордная скорость, «трамвай нкъвцагIв»- водитель трамвая.

Иногда можно встретить сочетания, в которых иноязычный заимствованный детерминант получает абазинское оформление, например, «аспортсменква ртдзы» - дом спортсменов, «абоксерква рнаптараква» - боксерские перчатки, «арепертерква рзаметка» - заметка репортеров. В процессе заимствований можно выделить два процесса: иноязычная модель остается неизменной, а иноязычная модель изменяется.

На употребление подобных словосочетаний надо смотреть с точки зрения коммуникативной целесообразности. Интересно и то, что современный абазинский язык предпочитает использование русских терминов – словосочетаний без присущих абазинской грамматике словообразовательных ферментов. Массовое заимствование иноязычной лексики через русский язык типично не только для абазинского языка, но и для многих других языков на территории России.